

## COMUNICAT DE PRESĂ

### **adepth infusion prezintă concertul rap / performance-ul multimedia Ceilalți / Inni Ludzie de Dorota Masłowska la FILIT Iași 2025**

Compania de arte performative **adepth infusion** prezintă concertul rap / performance-ul multimedia **Ceilalți / Inni Ludzie**, inspirat din poemul urban al scriitoarei poloneze **Dorota Masłowska**, în cadrul **Festivalului Internațional de Literatură și Traducere FILIT Iași 2025**, unul dintre cele mai mari festivaluri literare din Europa de Est.

Evenimentul va avea loc **joi, 23 octombrie 2025, ora 22:00**, la **Depoul de Tramvaie CTP Iași** (str. Silvestru nr. 5).

**Ceilalți / Inni Ludzie** este o producție **adepth infusion**, o companie de arte performative care explorează limbaje post-dramatice, formule hibride și estetici experimentale.

Performance-ul îmbină **muzică live, texte urbane și video art**, construind o experiență spectrală intensă, inspirată din dinamica și alienarea vieții urbane contemporane.

Spectacolul a fost **nominalizat la Premiile AFCN 2023** la categoria *Activare culturală în spațiul public*, **nominalizat la Premiul de Regie** în cadrul *Festivalului Internațional de Teatru Atelier 2024*, unde a obținut și **Premiul special al juriului** pentru *asumarea în spațiul performativ a unor instrumente funcționale inedite*.

Textul original al Dorotei Masłowska – una dintre cele mai importante voci ale literaturii poloneze contemporane – a fost tradus în limba română de **Ioana Diaconu-Mureșan**, cu o **prefață semnată de Iulia Popovici** și publicat în 2024 de **Editura Casa Cărții de Știință**, în cadrul unui proiect editorial realizat de **adepth infusion**.

La ediția din acest an a **Festivalului FILIT Iași**, precum și la evenimentul dedicat spectacolului, va fi prezentă și **autoarea Dorota Masłowska**.

Evenimentul face parte din **Sezonul cultural Polonia–România 2024–2025**, fiind realizată cu sprijinul **Institutului Adam Mickiewicz** din Varșovia, în co-producție cu **Institutul Polonez / Instytut Polski w Bukareszcie**, în parteneriat cu **FILIT Iași**.

**Ceilalți / Inni Ludzie  
de Dorota Masłowska**

**Traducerea:** Ioana Diaconu-Mureșan

**Performer live:** Andrei Stan, Sergiu Smerea, DJ Silent Disciple

**Performer video:** Alina Leonte, Theo Marton, Oana Laura Gabriela, Simona Maican, Viviane Havrilla, Anette Marka, Alina Negrău, Andreea Jurj

**un performance semnat de adepth infusion:**

Andrei Dinu, Hanna Nistor, Raul Hotcaș, Raul Fozecaș

Prin **Ceilalți / Inni Ludzie**, adepth infusion propune o explorare performativă a limbajului urban, a alienării și a ritmului haotic al vieții contemporane, într-un format hibrid, la granița dintre un concert rap și un performance multimedia.

 **Detalii eveniment:**

**Data:** Joi, 23 octombrie 2025

**Ora:** 22:00

**Locație:** Depoul de tramvaie CTP Iași (str. Silvestru nr. 5)

**Intrarea:** liberă / pe bază de înscriere folosind linkul

**<https://www.livetickets.ro/bilete/ceilalti-de-dorota-maslowska-performance-multimedia>**

**Parteneri:** Instytut Adama Mickiewicza, Instytut Polonez / Instytut Polski w Bukareszcie, FILIT Iași, Compania de Transport Public Iași